

**5TH WAVE
COLLECTIVE**



presents

No Nonsense Nonets

Friday, September 20th, 2019

6:15pm

Pre-concert talk

“Why not us?: Programming for the 21st Century”

Panelists: Ashley Ertz, Kyle Dickson, Carmen Abelson, Mariana Gomez, Rachel Mast

Moderator: Mika Allison

7pm

Concert



Hairpin Arts Center

2810 N Milwaukee Ave, Chicago, IL 60618

Katerina Gimón (b. 1993)

Rain on a Tin Roof (2017)

Clara Schumann (1819 - 1896)

Lieder, Op. 13 (1844)

Die stille Lotosblume (*The quiet lotus-blossom*)

Sie liebten sich beide (*They once loved each other*)

Liebeszauber (*Love Spells*)

Der Mond kommt still gegangen (*The moon so peaceful rises*)

Ich hab' in deinem Auge (*I have in your eyes*)

Ihr Bildnis. Ich stand in dunklen Träumen (*I stood in gloomy daydreams*)

Rachel Mast, mezzo-soprano

Geraldine Mucha (1917 - 2012)

Millenium Nonet (2003)

- INTERMISSION -

Louise Farrenc (1804 - 1875)

Nonet in Eb Major, Op. 38 (1849)

I. *Adagio - Allegro*

II. *Andante con variazione*

III. *Scherzo vivace*

IV. *Adagio - Allegro*

Personnel:

Anatolia Evarkiou-Kaku, flute

Ashley Ertz, oboe

Gordon Daole-Wellman, clarinet

Vince Disantis, bassoon

Fiona Chisholm, horn

Carmen Abelson, violin

Roslyn Green, viola

Roxanne Kieme, cello

Sara Neilson, bass

Clara Schumann, Op. 13 Lieder

Translations

Die stille Lotosblume ***(The quiet lotus-blossom)***

The quiet lotus blossom
sprouts from the pond so blue,
its leaves all glimmer and sparkle,
its bud is white as snow.

The moon pours down from heaven
all of its golden shine,
pours all its golden moonbeams
into her blossom heart.

In water 'round the blossom
circles the whitest swan
it sings so sweet, so softly
and gazes on the bloom.

It sings so sweet, so softly
and would but perish in song.
O blossom, whitest blossom,
can you conceive the song.

Sie liebten sich beide ***(They once loved each other)***

They once loved each other, but
neither
would to the other confess;
they saw each other as hostile,
yet wanted to perish from love.

They finally parted and sometimes
sighted the other in dreams;
they had been dead so long now
and hardly known it themselves.

Liebeszauber ***(Love Spells)***

Now Love once like a nightingale
in rosebush perched and sang;
with sweetest wonder flew the sound
along the woodland green.

And as it rang, there rose a scent
from ring of thousand buds,
and all the treetops rustled soft,
and softer blew the air;

The brooklets silenced, scarcely come
by splashing from the heights,
the fawns stood still as if in dream
and listened to the tone.

And bright and ever brighter flowed
the sunbeams down inside,
'round blossoms, wood and gorge it
gushed with golden red sunshine.

I walked along the path that day
and also heard that sound.
Alas! what ever since I've sung
was just its echo faint.

Der Mond kommt still gegangen ***(The moon so peaceful rises)***

The moon so peaceful rises
with all its golden shine,
here sleeps in lovely glitter
the weary earth below.

And on the breezes waft down
from many faithful hearts
true loving thoughts by the thousand
upon the sleeping ones.

And down in the valley, there
twinkle the lights from my lover's
house; but I in darkness still look
out -silent - into the world.

Ich hab' in deinem Auge ***(I have in your eyes)***

I once into your eyes looked,
the flash of unfading love I beheld there,
I once upon your cheeks saw
the bloom of roses from heaven fair.

And though the flash of eye may fade
and though the roses may wither,
their splendor ever new refreshed,
is how my heart will remember.

And never will I behold your cheeks
and in your eyes ne'er be gazing,
without those roses that I saw bloom
and with that flash be blazing.

Ihr Bildnis. Ich stand in ***dunklen Träumen*** ***(I stood in gloomy daydreams)***


I stood in gloomy daydreams
and gazed at her portrait,
and that well-beloved countenance
began furtively to come to life.

About her lips there seemed to glide
a wondrous smile,
and, as if they were about to fill
with nostalgic tears,
her eyes glistened.

And my tears flowed
down my cheeks -
and ah, I cannot believe
that I have lost you!




We are grateful for our season sponsors!

**Activism meet-ups,
personal book recommendations,
weekly events, Kids Storytime, and more!
There are so many reasons to support
Chicago's only feminist bookstore.**



**WOMEN &
CHILDREN FIRST**

5233 N. CLARK
CHICAGO, IL 60640
(773) 769-9299
womenandchildrenfirst.com



Adler Bassoons
Leitzinger Bocals
F. Lorée Oboes
Fox Oboes & Bassoons
Renard Oboes & Bassoons
Yamaha Oboes

Oboe & Bassoon Rentals
Oboe & Bassoon Reeds
Reed Making Tools
Reed Making Supplies
Books & Music
Accessories

www.forrestsmusic.com
www.facebook.com/forrestsmusic

1849 University Ave., Berkeley, CA 94703
800-322-6263 510-845-7178
9:30 AM to 5:30 PM Pacific Time Weekdays
9:00 AM to 5:00 PM Pacific Time Saturday

To donate or learn more about us please visit us at
5thwavecollective.com


#HEARHERNOW

5thwavecollective.com